

พระที่นั่งจักรพรรดิพิมานปราสาท กรุงเทพ
ณวัน ๑ เดือน ๒ ขึ้น ๖ ค่ำ ยี่สิบหก
จุลศักราช ๑๒๕๕

สำเนาพระราชสาส์นไปเมืองยี่ปุ่น

สมเด็จพระปรมินทรมหาจุฬาลงกรณ์ พระจุล
จอมเกล้าเจ้ากรุงสยาม ทั้งฝ่ายเหนือฝ่ายใต้
แลดินแดนทั้งหลายที่ใกล้เคียง คือลาวเฉียง
ลาวลาวมลายูกะเหรี่ยง แลอื่น ๆ ๑ ๒ ๓

ขอเจริญทางพระราชไมตรีมายัง สมเด็จ
พระเจ้ามกุฎกิติโยเมกาโคบรมราชาธิราช แห่งประ
เทศยี่ปุ่น ผู้เป็นภวากามทามิตรอันประเสริฐ

ด้วยในการที่เราได้ทรงมอบให้ ที่ปลุกยารา
การอันเป็นที่รัก แลไว้วางพระราชหฤทัยของเรา
พระยาภาสกรวงศ์ ที่ปลุกยาราการแผ่นดิน
จางวางมหาดเล็ก ที่ปลุกยาราการในพระองค์

เลฟเทอแนนตยศพลแสนคำแห่งวิเสศ ในกรม
ทหารมหาดเล็กรักษาพระองค์ ซึ่งได้รักษา
ราชอิสริยยศสำหรับเกียรติยศอันสูงสุด มงกุฎ
สยามชั้นที่ ๑ ซ้อมหาสุภารัตน์ เครื่องราช

อิสริยยศสำหรับตระกูล ทูตยศ จุลจอมเกล้าวิเสศ
เครื่องราชอิสริยยศ สำหรับความซอซออันสูงสุด
ช้างเผือกชนที่ ๓ ซอนิภาภรณ์ ๑ ๒ ๓ ๔ ๕
ได้เป็นผู้แทนพระองค์เรา ในสำนักนิกของพระองค์

โดยตำแหน่งยศเป็นเอกอรรคราชทูตวิเสศ ผู้มี
อำนาจเต็ม เพื่อจะได้แลกเปลี่ยนหนังสือแควตี
พิเศชัน แห่งหนังสือประกาศทางพระราชไมตรี
ซึ่งได้ทำในระหว่างคอเวอนเมนต์ ของพระองค์

แลคะเวอนเมนต์ของเรานั้น เราได้ทรงเลือก
สรรภักดีชน แลข้าราชการผู้มียศสูงผู้หนึ่ง

เป็นผู้ซึ่งเราได้เห็นความซื่อตรง ซึ่งแสดง
ในราชการของเราเสมอมา ทำให้เราเชื่อมั่นว่า
จะเป็นผู้กระทำราชการทุก อันนี้เราได้สำเร็จตลอดได้
โดยซื่อสัตย์

เราหวังพระราชหฤทัยว่า พระองค์จะ
ทรงวิงวอนอรรคราชทูตของเรา ด้วยพระราช
หฤทัยโดยกรุณา แลจะทรงเชื่อถือโดยตามในสิ่ง
ทั้งปวง ซึ่งจะได้อีกส่วนในส่วนของเราเป็นต้นว่า

ระออนพจนสแดงต่อพระองค์ ข้าอีกในทางพระราช
ไมตรีอันจะไม่พึงแตกทำลายได้ แลทั้งความนับถือ
อย่างสูงสุด ซึ่งเราได้กล่าวเองแล้วแก่เจ้าอภิทิโต
เมื่อมาเยี่ยมเยียน โดยราชอาณาจักรของพระองค์

ยังสำนักนิกของเรา แลทั่วเราทั้งผู้ปกครองของ
เราได้ รัยเจ้าอภิทิโต ด้วยความนับถืออันพิจารณ
ทั้งสิ้นสมควรกับผู้มีชั้นศักดิ์กิติยศสูง
อันมีราชการทุกของพระยาภาสกรวงศ์ทั้งนี้

ได้ได้เรามีโอกาสอันเป็นที่ยินดีเหมือนกัน ที่จะได้
ทรงตั้งพระองค์ด้วยเครื่องยศราชอิสริยยศ อันนี้
เกียรติคุณรุ่งเรืองยิ่งความทางจักรวรรดิ บรมราช
วงษ์ของเรา เพื่อเป็นที่หมายอย่างสูงสุดแห่งทาง

พระราชไมตรีแลความนับถืออย่างยิ่ง ซึ่งออก
ภาพของเรา พึงกระทำได้ ในการทรงยินดีนี้
แลโดยเครื่องยศราชอิสริยยศนี้ พระองค์จะได้
ดำรงเป็นกิตติมศักดิ์กิตินาภยันตร์ ตำแหน่งพิเศศ

ในบรมราชวงษ์ของกรุงสยาม
เราขอให้พระองค์ทรงวิงวอนวาทกรรมนี้ เพื่อ
การทอแทนเครื่องราชาธิราชอิสริยยศ ทวา
ทอกเขณูมาก ซึ่งพระองค์ได้ ให้เจ้าอภิทิโต

นำมาให้แก่เรา แลซึ่งพระองค์ได้ทรงตั้งเรา

ให้เรารับเครื่องราชอิสริยยศนี้ เราได้กล่าวความ
 ขอบพระไทยอย่างสูงแก่เจ้าอธิโกโพนันแล้ว แล
 เป็นที่ยินดีอย่างสูงของเรา เมื่อเจ้าอธิโก
 โพนันมอบพระราชสาสนของพระองค์ ซึ่งส่งมาแต่กรุง
 โทเภยวันที ๖ เดือนที่ ๑๐ ปีที่ ๒๐ ของ
 ไม้ซึ่งถึงพระหัตถ์ของเรา ในพระราชสาสนนั้น
 พระองค์ได้ทรงยินดี กล่าวความอภิปรายโดยนำ
 พระไทยอันดี แลมีความประสงค์ที่จะเยี่ยมยา
 ทางสัมพันธไมตรี ซึ่งมีอยู่ในระหว่างสอง
 พระนครให้สนิทสืบไป เราหวังพระไทยว่าการ
 ที่ได้ตั้งให้พระองค์ทรงรับเครื่องขัตติยราชอิสริยยศ
 นี้ ทางพระราชไมตรีซึ่งได้ให้ มีขึ้นอีกโดยผลึก
 ในระหว่างกรุงยี่บุนกับกรุงสยาม จะได้รับความสะดวก
 สดกมั่งคั่งอันมั่นคงแลใหม่นี้ด้วย

เราขออาราธนาต่อสิ่งซึ่งเป็นใหญ่เป็นประธานใน
 สกลโลกยจงแผ่พิพยานภาพอันบริบูรณ์ยิ่ง มา
 อภิบาลทั้งบำรุงรักษาพระองค์ แลพระราชวงษ
 ของพระองค์ กับทั้งราษฎรอันซื่อตรง ของ
 พระองค์ เทอญ
 ส่งไปแต่พระที่นั่งจักรพรรดิพิมานปราสาท กรุงเทพมหานคร
 ณวันพฤหัสบดี ที่วันที่ ๔ ข้างขึ้น ของจันทร์มาศ
 ๕ ๒๖๕
 ทรงกับวันที่ ๒๒ เดือนคิษุมเบอ กฤต
 ศักราช ๑๘๘๗ เป็นปีที่ ๒๐ ฤาวันที่ ๖๘๘๑
 ในรัชกาลที่ ๕ รัตนโกสินทร์

(พระราชหัตถเลขา) พุทธศักราช ๒๔๕๑
 พระราชทานเครื่องราชอิสริยยศ
 ไปรเกล้าฯ ให้พระยาภาสกรวงศ์เอกอรรค

ราชทูตนำเครื่องราชอิสริยยศ ไปพระราชทาน
 ข้าราชการเมืองยี่บุน ซึ่งเป็นผู้รับรองกรมหลวง
 เทเวธวงษ์โรประการ เมื่อเสด็จไปอยู่ในประเทศ
 ยี่บุน ๔ นาย คือ

- นางาสากิ เชียงโง พระราชทานเครื่องราช
 อิสริยยศมณฑลสยาม ชั้นที่ ๓ มณฑลนากรณ ๑
- ไสโต โดคาโร พระราชทานเครื่องราชอิสริย
 ยศมณฑลสยาม ชั้นที่ ๔ ภัทรากรณ ๑
- ไวสเคานต์ มัตสุไดรา สากาโนวี พระราช
 ทานเครื่องราชอิสริยยศ มณฑลสยาม ชั้นที่ ๕
 วิจิตรกรณ ๑
- ไวสเคานต์ มัตสุไดรา สากาโนวี พระราช
 ทานเครื่องราชอิสริยยศ มณฑลสยาม ชั้นที่ ๕
 วิจิตรกรณ ๑

พิธีตรียำพวยพิธีปวย

วัน ๔ เดือน ๒ ขึ้น ๗ ค่ำ ยี่กุนนพศก
 เวลาเช้าพราหมณ์โศรทาทวยทั้งหลาย ได้ทั้ง
 พิธีตรียำพวยตามธรรมเนียมโบราณ เวลาเช้า ๓
 โมง มีการแต่พระยาธรรมสารนิติวิจิตรภักดี
 ซึ่งสมมุติว่าเป็นคนทรงพระอิศวร มีกระบวนแต่
 ของหลวง แลของท่านเองเป็นอันมาก แต่แต่หน้า
 วัตรราชบรรณมาตามถนนริมกำแพงพระนคร มา
 ได้ยี่สิบถนนบำรุงเมือง ขึ้นตพานวัดสุทัศน์เทพ
 วาราม มาเข้าขั้มยื่นให้ตมุน่าลิวันไล้ ซึ่งเข้า ๓
 กระถาน แล้วแต่กลับขั้มาได้ยี่สิบถนนสนามไชย
 ผ่านหน้าพระที่นั่งสุทธีศรีสุริยปราสาท กลับไปหน้าวัค
 ราชบรรณ เวลาเช้าวันนั้นพระเจ้าอยู่หัว เสด็จ
 ออกทอดพระเนตร ที่พระที่นั่งสุทธีศรีสุริยปราสาท
 แลไปรเกล้าให้สมเเกพระบรมโอรสาธิราช แลสมเเก